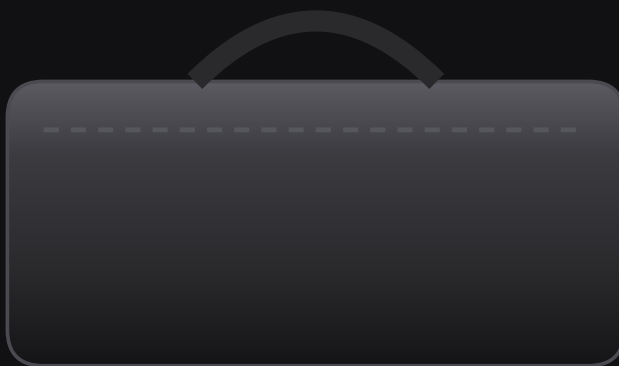




BEDIENUNGSANLEITUNG

KISSEN ERSATZTASCHE

Reisetasche für das ChiroGun Regenerations Kissen



Bedienungsanleitung · User manual · Mode d'emploi · Istruzioni per l'uso · Manual de instrucciones ·
Gebruiksaanwijzing · Instrukcja obsługi · Návod k použití · Návod na použitie

DE · EN · FR · IT · ES · NL · PL · CS · SK

Vor dem ersten Gebrauch lesen und aufbewahren.

INHALT / CONTENTS

DE	Deutsch	Bedienungsanleitung	3
EN	English	User manual	6
FR	Français	Mode d'emploi	9
IT	Italiano	Istruzioni per l'uso	12
ES	Español	Manual de instrucciones	15
NL	Nederlands	Gebruiksaanwijzing	18
PL	Polski	Instrukcja obsługi	21
CS	Čeština	Návod k použití	24
SK	Slovenčina	Návod na použitie	27

DE Vor dem ersten Gebrauch lesen und aufbewahren.

EN Read before first use and keep for reference.

FR À lire avant la première utilisation et à conserver.

IT Da leggere prima del primo utilizzo e da conservare.

ES Léelo antes del primer uso y guárdalo.

NL Vóór het eerste gebruik lezen en bewaren.

PL Przeczytaj przed pierwszym użyciem i zachowaj.

CS Před prvním použitím si přečtete a uschovejte.

SK Pred prvým použitím si prečítajte a uschovajte.

DEIN PRODUKT

Die ChiroGun Kissen Ersatztasche ist die Reisetasche für das ChiroGun Regenerations Kissen – als Ersatz oder zusätzliche Tasche. Sie ist schmutz- und wasserabweisend und schützt dein Kissen unterwegs.

WOFÜR?

- Für das ChiroGun Regenerations Kissen
- Für Reisen, Urlaub und unterwegs

TECHNISCHE DATEN

Maße	ca. 78 × 36 cm (ausgebreitet), ca. 36 × 12 cm (gerollt)
Gewicht	ca. 65 g
Eigenschaften	schmutz- und wasserabweisend

LIEFERUMFANG

- 1 × ChiroGun Kissen Ersatztasche

SO GEHT'S

DE

1

Einpacken

Roll das Kissen von einer Seite her eng auf und schieb es in die Tasche.

2

Unterwegs

Nimm das Kissen am Ziel aus der Tasche, damit es wieder seine volle Form annimmt.

3

Aufbewahren

Das Kissen nicht über längere Zeit aufgerollt lagern.

PFLEGE & AUFBEWAHRUNG

- Waschbar bis 40 °C.
- An der Luft trocknen lassen.

ENTSORGUNG

Textilien bitte über die Altkleidersammlung oder den Restmüll entsorgen, sofern deine Gemeinde nichts anderes vorsieht. Die Verpackung bitte nach Material getrennt entsorgen.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Bitte bewahre deinen Kaufbeleg auf. Bei Fragen zum Produkt erreichst du uns unter info@mineshop.de.

HERSTELLER & KONTAKT

Hersteller

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Schweiz
info@mineshop.ch

Verantwortliche Person in der EU

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Deutschland
info@mineshop.de

Stand: 10/2026

YOUR PRODUCT

The ChiroGun Pillow Spare Bag is the travel bag for the ChiroGun Recovery Pillow – as a replacement or an extra bag. It is dirt- and water-repellent and protects your pillow on the go.

USES

- For the ChiroGun Recovery Pillow
- For travel, holidays and on the go

TECHNICAL DATA

Size	approx. 78 × 36 cm (laid flat), approx. 36 × 12 cm (rolled up)
Weight	approx. 65 g
Properties	dirt- and water-repellent

IN THE BOX

- 1 × ChiroGun Pillow Spare Bag

HOW TO USE

1**Pack**

Roll the pillow up tightly from one side and slide it into the bag.

2**On the go**

Take the pillow out of the bag when you arrive so that it regains its full shape.

3**Store**

Do not store the pillow rolled up for long periods.

CARE & STORAGE

- Washable up to 40 °C.
- Leave to air-dry.

DISPOSAL

Please dispose of textiles via a textile collection or in general waste unless your local authority specifies otherwise. Please separate the packaging by material for disposal.

WARRANTY

The statutory warranty applies. Please keep your proof of purchase. If you have any questions about the product, contact us at info@mineshop.de.

MANUFACTURER & CONTACT

Manufacturer

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Switzerland
info@mineshop.ch

Responsible person in the EU

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Germany
info@mineshop.de

Version: 10/2026

VOTRE PRODUIT

Le sac de recharge pour oreiller ChiroGun est le sac de voyage de l'oreiller de récupération ChiroGun – en remplacement ou en complément. Anti-salissures et hydrofuge, il protège votre oreiller en déplacement.

POUR QUEL USAGE ?

- Pour l'oreiller de récupération ChiroGun
- En voyage, en vacances et en déplacement

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	env. 78 × 36 cm (déplié), env. 36 × 12 cm (roulé)
Poids	env. 65 g
Propriétés	anti-salissures et hydrofuge

CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 × ChiroGun Sac de recharge pour oreiller

COMMENT FAIRE

FR

1

Mettre dans le sac

Enroulez bien l'oreiller en partant d'un côté et glissez-le dans le sac.

2

En déplacement

À destination, sortez l'oreiller du sac pour qu'il retrouve pleinement sa forme.

3

Ranger

Ne pas laisser l'oreiller enroulé pendant une longue période.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

FR

- Lavable jusqu'à 40 °C.
- Laisser sécher à l'air.

MISE AU REBUT

Déposez les textiles dans un point de collecte textile ou jetez-les avec les ordures ménagères, sauf règle contraire de votre commune. Veuillez trier l'emballage par matériau.

GARANTIE

La garantie légale s'applique. Veuillez conserver votre preuve d'achat. Pour toute question sur le produit, contactez-nous à info@mineshop.de.

FABRICANT ET CONTACT

Fabricant

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Suisse
info@mineshop.ch

Personne responsable dans l'UE

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Allemagne
info@mineshop.de

Version : 10/2026

IL TUO PRODOTTO

La borsa di ricambio per cuscino ChiroGun è la borsa da viaggio per il cuscino rigenerante ChiroGun – come ricambio o borsa aggiuntiva. È antisporco e idrorepellente e protegge il tuo cuscino in viaggio.

A COSA SERVE?

- Per il cuscino rigenerante ChiroGun
- Per viaggi, vacanze e spostamenti

DATI TECNICI

Dimensioni	ca. 78 × 36 cm (aperta), ca. 36 × 12 cm (arrotolata)
Peso	ca. 65 g
Caratteristiche	antisporco e idrorepellente

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 × ChiroGun Borsa cuscino di ricambio

COME SI USA

IT

1

Inserimento

Arrotola bene il cuscino partendo da un lato e infilalo nella borsa.

2

In viaggio

A destinazione togli il cuscino dalla borsa, così riprende completamente la sua forma.

3

Conservazione

Non conservare il cuscino arrotolato a lungo.

CURA E CONSERVAZIONE

- Lavabile fino a 40 °C.
- Lascia asciugare all'aria.

SMALTIMENTO

Smaltisci i tessuti nella raccolta abiti usati o nei rifiuti indifferenziati, salvo diverse indicazioni del tuo comune. Smaltisci l'imballaggio separandolo per materiale.

GARANZIA

Si applica la garanzia legale. Conserva la prova d'acquisto. Per domande sul prodotto puoi contattarci a info@mineshop.de.

FABBRICANTE E CONTATTI

Fabbricante

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Svizzera
info@mineshop.ch

Persona responsabile nell'UE

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Germania
info@mineshop.de

Versione: 10/2026

TU PRODUCTO

La bolsa de repuesto para almohada ChiroGun es la bolsa de viaje de la almohada ChiroGun Regeneración, como repuesto o bolsa adicional. Repele la suciedad y el agua, y protege tu almohada cuando viajas.

USOS

- Para la almohada ChiroGun Regeneración
- Para viajes, vacaciones y desplazamientos

DATOS TÉCNICOS

Medidas	aprox. 78 × 36 cm (extendida), aprox. 36 × 12 cm (enrollada)
Peso	aprox. 65 g
Propiedades	repelente a la suciedad y al agua

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 × ChiroGun Bolsa de repuesto para almohada

CÓMO SE USA

ES

1

Guardar

Enrolla bien la almohada desde un lado y métela en la bolsa.

2

De viaje

Al llegar, saca la almohada de la bolsa para que recupere toda su forma.

3

Almacenar

No guardes la almohada enrollada durante mucho tiempo.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

- Lavable hasta 40 °C.
- Déjala secar al aire.

ELIMINACIÓN

Desecha los textiles en el contenedor de ropa usada o en el de resto, salvo que tu municipio indique otra cosa. Separa el embalaje por materiales al desecharlo.

GARANTÍA

Se aplica la garantía legal. Guarda tu justificante de compra. Si tienes preguntas sobre el producto, escríbenos a info@mineshop.de.

FABRICANTE Y CONTACTO

Fabricante

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Suiza
info@mineshop.ch

Persona responsable en la UE

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Alemania
info@mineshop.de

Versión: 10/2026

JOUW PRODUCT

De ChiroGun Kussen Reservetas is de reistas voor het ChiroGun Regeneratiekussen – als vervanging of als extra tas. Hij is vuil- en waterafstotend en beschermt je kussen onderweg.

WAARVOOR?

- Voor het ChiroGun Regeneratiekussen
- Voor reizen, vakantie en onderweg

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	ca. 78 × 36 cm (uitgespreid), ca. 36 × 12 cm (opgerold)
Gewicht	ca. 65 g
Eigenschappen	vuil- en waterafstotend

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 × ChiroGun Kussen Reservetas

ZO WERKT HET

NL

1

Inpakken

Rol het kussen vanaf één kant strak op en schuif het in de tas.

2

Onderweg

Haal het kussen op je bestemming uit de tas, zodat het weer zijn volledige vorm aanneemt.

3

Bewaren

Het kussen niet lange tijd opgerold bewaren.

ONDERHOUD & OPSLAG

- Wasbaar tot 40 °C.
- Aan de lucht laten drogen.

AFVALVERWERKING

Lever textiel in bij de textielinzameling of gooi het bij het restafval, tenzij je gemeente iets anders voorschrijft. Scheid de verpakking per materiaal bij het weggooien.

GARANTIE

De wettelijke garantie is van toepassing. Bewaar je aankoopbewijs goed. Heb je vragen over het product? Je bereikt ons via info@mineshop.de.

FABRIKANT & CONTACT

Fabrikant

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Zwitserland
info@mineshop.ch

Verantwoordelijke persoon in de EU

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Duitsland
info@mineshop.de

Versie: 10/2026

TWÓJ PRODUKT

ChiroGun Zapasowa torba na poduszkę to torba podróżna na poduszkę regeneracyjną ChiroGun – jako zamiennik lub dodatkowa torba. Odpycha brud i wodę oraz chroni poduszkę w podróży.

ZASTOSOWANIE

- Do poduszki regeneracyjnej ChiroGun
- W podróży, na urlopie i w drodze

DANE TECHNICZNE

Wymiary	ok. 78 × 36 cm (rozłożona), ok. 36 × 12 cm (zwinięta)
Waga	ok. 65 g
Właściwości	odpychająca brud i wodę

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1 × ChiroGun Zapasowa torba na poduszkę

JAK UŻYWAĆ

PL

1

Pakowanie

Ciasno zwiń poduszkę od jednej strony i wsuń ją do torby.

2

W podróży

Na miejscu wyjmij poduszkę z torby, aby odzyskała pełny kształt.

3

Przechowywanie

Nie przechowuj poduszki zwiniętej przez dłuższy czas.

PIELĘGNACJA I PRZECHOWYWANIE

- Można prać w temperaturze do 40 °C.
- Pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

UTYLIZACJA

Tekstylia oddaj do zbiórki odzieży używanej lub wyrzuć do odpadów zmieszanych, chyba że Twoja gmina przewiduje inaczej. Opakowanie posegreguj według rodzaju materiału.

RĘKOJMIA

Obowiązuje ustawowa rękojmia. Zachowaj dowód zakupu. Pytania dotyczące produktu kieruj na adres info@mineshop.de.

PRODUCENT I KONTAKT

Producent

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Szwajcaria
info@mineshop.ch

Osoba odpowiedzialna w UE

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Niemcy
info@mineshop.de

Wersja: 10/2026

VÁŠ VÝROBEK

Náhradní taška na polštář ChiroGun je cestovní taška pro Regenerační polštář ChiroGun – jako náhrada nebo další taška. Odpuzuje nečistoty i vodu a chrání váš polštář na cestách.

K ČEMU?

- Pro Regenerační polštář ChiroGun
- Na cesty, dovolenou i výlety

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry	cca 78 × 36 cm (rozložená), cca 36 × 12 cm (srolovaná)
Hmotnost	cca 65 g
Vlastnosti	odpuzuje nečistoty a vodu

OBSAH BALENÍ

- 1 × ChiroGun Náhradní taška na polštář

1**Vložení**

Polštář pevně srolujte od jedné strany a zasuňte jej do tašky.

2**Na cestách**

V cíli polštář vyjměte z tašky, aby opět získal svůj plný tvar.

3**Skladování**

Polštář neskladujte delší dobu srolovaný.

PÉČE A SKLADOVÁNÍ

- Lze prát do 40 °C.
- Nechte uschnout na vzduchu.

LIKVIDACE

Textilie odevzdejte do sběru textilu nebo vyhod'te do směsného odpadu, pokud vaše obec nestanoví jinak. Obal prosím zlikvidujte odděleně podle druhu materiálu.

ZÁRUKA

Platí zákonná záruka. Uschovejte si prosím doklad o koupi. S dotazy k výrobku se na nás obraťte na info@mineshop.de.

VÝROBCE A KONTAKT

Výrobce

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Švýcarsko
info@mineshop.ch

Odpovědná osoba v EU

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Německo
info@mineshop.de

Verze: 10/2026

VÁŠ VÝROBOK

Náhradná taška na vankúš ChiroGun je cestovná taška na regeneračný vankúš ChiroGun – ako náhrada alebo taška navyše. Odpudzuje nečistoty a vodu a chráni váš vankúš na cestách.

NA ČO SLUŽI?

- Na regeneračný vankúš ChiroGun
- Na cesty, dovolenku a výlety

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery	cca 78 × 36 cm (rozložená), cca 36 × 12 cm (zrolovaná)
Hmotnosť	cca 65 g
Vlastnosti	odpuďzuje nečistoty a vodu

OBSAH BALENIA

- 1 × ChiroGun Náhradná taška na vankúš

1**Zabalenie**

Vankúš pevne zrolujte z jednej strany a zasunúť ho do tašky.

2**Na cestách**

Na mieste vyberte vankúš z tašky, aby opäť nadobudol plný tvar.

3**Skladovanie**

Neskladujte vankúš dlhší čas zrolovaný.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

SK

- Prateľná do 40 °C.
- Nechajte vyschnúť na vzduchu.

LIKVIDÁCIA

Textílie, prosím, odovzdajte do zberu použitého textilu alebo zlikvidujte v zmesovom odpade, ak vaša obec neurčuje inak. Obal, prosím, zlikvidujte triedene podľa materiálu.

ZÁRUKA

Platí zákonná záruka. Doklad o kúpe si, prosím, uschovajte. Ak máte otázky k výrobku, kontaktujte nás na info@mineshop.de.

VÝROBCA A KONTAKT

Výrobca

mineshop.ch GmbH
Nebikerstrasse 38
6247 Schötz
Švajčiarsko
info@mineshop.ch

Zodpovedná osoba v EÚ

mineShop GmbH
Schlesierstraße 1
61137 Schöneck
Nemecko
info@mineshop.de

Verzia: 10/2026